

חג שמחה!  
SHAVUOT 2020

Los diez mandamientos analizados por  
miembros de Habonim Dror América Latina

Os dez mandamentos analisados por  
membros da Habonim Dror Latin America



La Tnuá más grande de América Latina  
A maior Tnuá de América Latina

Queridos Madrijim y Madrijot de Habonim Dror America Latina,  
(portugués embaixo)

Shavuot es un Jag conocido por sus múltiples significados. La misma fiesta tiene cuatro nombres y nos da un gran número de temáticas y disparadores para trabajar con ella. Cada año podemos encararla desde otro lado y siempre nos va a dar más y más contenidos.

La fiesta es conocida por cinco nombres:

- Shavuot: que significa “semanas” y nos recuerda las 7 semanas que son contadas desde el final de Pesaj hasta Shavuot que es donde termina la cuenta del Omer.
- Zman matan Tora: En esta fecha fue la entrega de la Tora de D’s a Moshe en el monte Sinai
- Jag Habikurim: A partir de esta fecha acostumbraban a traerse las primicias (primeros frutos) al Beit Hamikdash en Jerusalén.
- Atzeret: Se refiere al cierre del Jag Pesaj con el final de la cuenta del Omer.
- Jag Hakatzir: La cosecha del trigo se realizaba después de Shavuot y se realizaba una ofrenda compuesta por dos panes para bendecir la cosecha.

Aparte de estos nombres variados y temáticas, durante Shavuot se lee la Meguilat Rut, un relato apasionante con mujeres protagonistas y que también nos otorgan muchas herramientas para trabajar en el Jag. Acá les dejamos un link a la meguila completa en español: <http://judaismolaico.com/meguilat-rut/>

Para este año, de todos estos significados elegimos trabajar sobre los diez mandamientos. Para eso personas de diferentes lugares de Habonim dror America Latina se dedicaron a analizarlos y relacionarlos con nuestra cotidianeidad. Encontraran aquí textos en portugués y en español. Esperamos que esta pequeña joveret les sirva para reflexionar y debatir.

Jag sameaj!!

Queridos Madrichim e Madrichot do Habonim Dror America Latina,

Shavuot é um Chag conhecido por seus múltiplos significados. A mesma festa tem quatro nomes, nos dando um grande número de temáticas e disparadores para trabalhar com ela. A cada ano podemos encará-la por outra perspectiva e sempre nos dará mais e mais conteúdo.

A festa é conhecida por cinco nomes:

- Shavuot: que significa "semanas" e nos lembra das 7 semanas contadas desde o final de Pessach até Shavuot, que é onde termina a contagem do Omer.
- Zman matan Tora: Nesta data foi a entrega a Torá por Deus à Moshe no Monte Sinai
- Chag Habikurim: A partir dessa data, era costume trazer os primeiros frutos para o Beit Hamikdash em Jerusalém.
- Atzeret: Refere-se ao fechamento de Pessach com o final da contagem de Omer.
- Chag Hakatzir: A colheita do trigo era realizada após Shavuot e se realizava uma oferenda composta por dois pães foi feita para abençoar a colheita.

Além desses nomes e temas variados, durante Shavuot, lemos a Megillat Ruth, um relato apaixonante com mulheres protagonistas e que também nos dão muitas ferramentas para trabalhar no chag. Aqui deixamos um link para a meguila completa em espanhol: <http://judaismolaico.com/meguilat-rut/>

Para este ano, entre todos esses significados, escolhemos trabalhar os Dez Mandamentos. Para isso, pessoas de diferentes partes do Habonim Dror da America Latina se dedicaram a analisá-los e relacioná-los com o nosso cotidiano. Esperamos que esta pequena choveret, com textos em português e espanhol, sirva para reflexão e debate.

Chag sameach!!

# Mandamiento 1

Made Walter – Rakezet Habonim Dror America Latina



---

*Yo soy el eterno, tu D-os, que te saqué de la tierra de Egipto, de la casa de esclavos.*

---

El primer mandamiento tiene una característica muy especial y es que simplemente, no es un mandamiento. A diferencia de todos los demás no nos indica hacer o dejar de hacer alguna cosa, no nos “manda”. ¿Qué tipo de inicio de diez mandamientos comienza con un mandamiento que no lo es? ¿Cuál es la función y porque el primer mandamiento es otra cosa, pero no un mandamiento?

En mi visión este primer mandamiento viene a decirnos “quien” nos está ordenando cosas. Es decir, quien dicta los diez mandamientos. Estamos hablando de las 9 leyes básicas del pueblo judío (que luego se transformaron en básicas de otras religiones también), y por lo tanto, tiene que quedar muy claro que no es otro que el mismísimo D’s que nos está ordenado. No es Moshe, no son los sabios, es el mismísimo d’s.

Claramente la fuerza que poseen los diez mandamientos es, según ellos mismos, que fueron dictados por d’s. Dicha situación cambia mucho si una persona es creyente o no. Es decir, si creo en d’s probablemente estas leyes tengan para mí mucha importancia. Pero si no creo en dios pueden ser irrelevantes porque si dios no existe, entonces él no dictó realmente. Al mismo tiempo puedo no creer en dios, pero ser un miembro del pueblo judío y tomar estas leyes no como dictadas por d’s sino como un consenso dentro del pueblo siendo la historia del propio pueblo la que les otorga legitimidad.

Una orden, un mandamiento e incluso una recomendación son válidas o importantes si sabemos quién las hace. Siguiendo con esta idea, para mí, el primer mandamiento de las tablas de la ley podría resumirse en: “se crítico”. Yo traduzco el mandamiento como: Antes de leer lo que vas a leer aquí abajo, sabe por quién fue escrito, sabe quién es el que piensa esas cosas para poder cuestionarte qué haces con ellas.

Solemos hablar mucho de pensamiento crítico, pero no siempre tenemos herramientas para poder pensar críticamente. Pues, una de las primeras herramientas es esta, ante un texto, un artículo con gráficos, una investigación, un post de Facebook o de Instagram, cualquier cosa con las que nos topamos debemos preguntarnos: ¿quién escribió esto? ¿Quién lo firma? ¿Cuál es la historia de esa persona? ¿Dónde vive? ¿Cuáles son sus intereses? ¿Tiene alguna ideología determinada? ¿Estoy de acuerdo con lo que plantea o pienso diferente? ¿Tiene

pruebas para afirmar lo que afirma? Y así podríamos pensar en más y más preguntas.

El pensamiento crítico no es algo innato, es algo que se aprende y se ejercita. ¡No es estar en contra de algo y listo! Tampoco es no estar de acuerdo porque mi Madrij/a o mi rosh/at jinuj no están de acuerdo. Sino que es poder pensar más allá de lo que nos dicen, poder cuestionar y preguntarnos para poder discordar o acordar.



La Tnua es un espacio para pensar críticamente, es el lugar para hacerse preguntas y sacarle el velo a las cosas y no darlas por sentado. Por eso uno de los primeros mandamientos de la Tnua es también este: ¡Prestá atención, cuestiona, cuestionate y sé crítico!

(cuestionéense también por quien escribió este texto).

## Mandamiento 2

Majlaka Jinujit Habonim dror Olamit HDO.



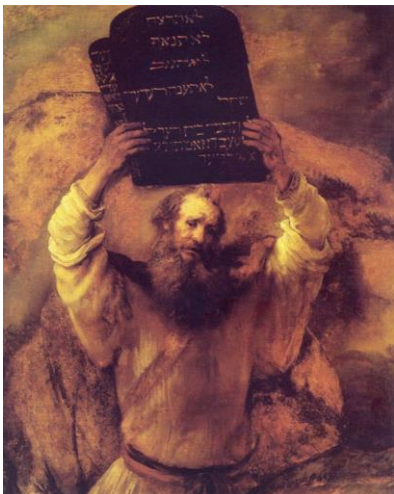
*No tendrás dioses ajenos en mi presencia. No harás para ti efigies talladas ni cualquier imagen de lo que exista arriba en los cielos, abajo en la tierra o en las aguas debajo de la tierra. No te prosternarás ante ellos ni les servirás, pues Yo soy el eterno, tu D-os, [un] D-os celoso, que toma en cuenta la iniquidad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta generación de los que me aborrecen. Pero hago bondad por millares [de generaciones] a los que me aman y a los que guardan mis mandamientos.*

El segundo mandamiento se expresa como un requerimiento a no tener otros dioses. En una época donde la mayoría de los pueblos acostumbraban tener muchos dioses, el pueblo judío fue el primero en adoptar el monoteísmo, es decir la creencia en que existe uno y solo un dios. Es por esto que el judaísmo quería diferenciarse de otras religiones de la época donde la representación de dioses era muy común.

Es así que en el mismo mandamiento se expresa la prohibición de crear imágenes talladas o de cualquier otro tipo que represente lo que “existe en los cielos”. Con el correr de los años este mandamiento significó un desafío para muchos artistas que querían representar momentos bíblicos con la presencia de D’s pero sin poder dibujarla.

A continuación, les dejamos diferentes obras de arte que representan el momento de la entrega de los diez mandamientos. Los invitamos a interpretar y analizar.

Material extraído de la página de Fundación Bama Argentina <http://bama.org.ar/merkaz/merkaz-jaguim-umoadim/shavuot>



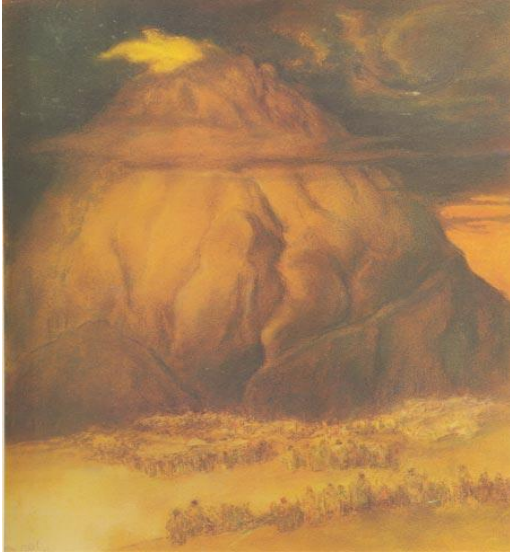
*Moisés con las tablas de la ley.*  
Rembrandt, F. 1659

Pintura al óleo sobre lienzo, realizada en Holanda, en 1659.

La pintura podría ilustrar dos diferentes momentos narrativos del libro del *Éxodo*: en el primero, *Moshé* desciende del Sinaí con las Tablas de la Ley, pero, al ver el pueblo de Israel adorando el becerro de oro, se encoleriza y las destruye. Luego, *Moshé* regresa al monte y recibe un segundo ejemplar de los Mandamientos.

Esta ambigüedad corresponde a la decisión de extrapolar la figura del personaje del contexto narrativo.

El gesto de *Moshé* y la presencia de la roca nos hacen pensar en la escena de la destrucción de las Tablas; sin embargo, la actitud de la figura es similar a la que adoptan los rabinos durante los oficios para mostrar el pergamino de la Torá.



El cuadro describe el suceso del Monte Sinai. No responde a los lineamientos realistas de Abel Pen, y resalta el dramatismo de la montaña que se presenta como un bloque gigante por sobre la multiplicidad de personas muy pequeñas.

Estas personas son espectadores del drama que acaece en la cima de la montaña: la luz brotando de la oscuridad y el alejamiento de la nube frente al fuego. La luz es un símbolo de la entrega de la Torá y su potencia se contrapone a la debilidad espiritual y pequeñez del hombre.

*Frente al Monte Sinai*  
Abel Pann, década del 40'

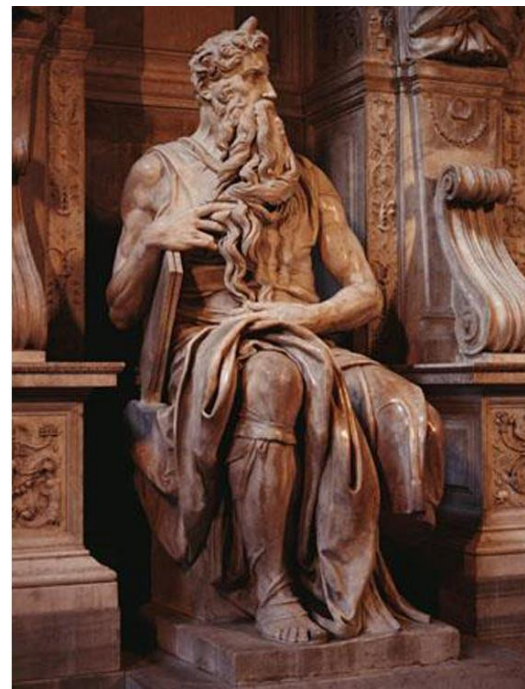
Moisés  
Miguel Ángel

Se trata de una escultura renacentista de mármol realizada en Italia en 1515.

Representa el momento en el que *Moshé*, al regresar de su estancia de cuarenta días en el monte Sinaí portando bajo el brazo las Tablas de la Ley para enseñárselas a *Bnei Israel*, contempla horrorizado cómo éstos han abandonado el culto a Dios y están adorando al Becerro de Oro.

La escultura capta el instante en que vuelve la cabeza y va a levantarse, lleno de furia ante la infidelidad de su pueblo.

La razón de que *Moshé* aparezca con cuernos se deriva de las diferentes traducciones del *Shmot-Éxodo* que narra: "... no sabía Moisés, que la piel de su rostro resplandecía con 'rayos' de luz." La palabra hebrea 'rayos' (*keren*) puede leerse también como 'cuernos'.



Otras obras de arte:



## Mandamiento 3

Felipe Kaufman Gorodovits, Oleh Habonim dror  
Brasil



---

*Não pronunciarás o nome de Deus em vão*

---

O Judaísmo nos permite brincar com palavras, ir e voltar sobre elas muitas vezes e interpretar os mesmos textos de maneiras distintas, tornando-os relevantes em épocas diferentes, para pessoas diferentes, com crenças – ou não-crenças – diferentes. A ideia de Deus não escapa dessa lógica. A discussão sobre a existência ou não de uma entidade sobrenatural não é necessária aqui, é uma reflexão cujas conclusões são absolutamente pessoais. Mas a dimensão divina, ou “a ideia da existência de Deus”, afeta o ser humano ao longo de toda a História. A espiritualidade é parte da essência humana, independentemente de como ela se manifesta, e portanto vale a pena a discussão sobre um mandamento que, à primeira vista, fala mais sobre a sacralidade de Deus do que sobre o papel do ser humano. Se nos dispusermos a brincar com essas palavras, podemos encontrar nelas muitos significados que falam sobre a essência do ser humano, sobre justiça e sobre tomada de ação.

A mais aparente interpretação do mandamento é que não podemos pronunciar o nome de Deus sem motivo, uma vez que um elemento tão sagrado perderia sua função e seu significado se utilizado “em vão”. A essência do mandamento poderia ser, portanto, o cuidado com o uso daquilo que é muito importante, para que não seja mal interpretado ou perca sua função. Nem sempre o elemento em questão precisa ser sagrado, mas a ideia aqui é que perderia em importância, ou em profundidade, se utilizado de forma pouco cuidadosa, ou superficial. Se aplicada ao amor, esta leitura poderia significar que, se amamos tudo, não amamos nada. Alguém que diz “amo tomar café” dificilmente quer dizer a mesma coisa quando diz “tenho amor pelo ser humano”, ou pela vida, mas já não há mais palavras para descrever seu amor – ele perdeu seu significado. A essência do mandamento, se lida dessa forma, também pode se aplicar à ideia de “banalidade do mal”, de Hannah Arendt, na medida em que a autora faz uma crítica à incorporação do mal – a tortura, a execução, a desumanização – ao cotidiano do sistema. Ou seja, a crueldade humana, se aplicada cotidianamente, perde seu caráter extraordinário e torna-se banal.

O estudo das fontes judaicas muitas vezes nos sugere explorar à fundo os significados das palavras, explorando cada termo, explorando os significados literais



ou metafóricos que podem estar ocultos em algum trecho. O 3º mandamento, no original em hebraico bíblico, começa com לא תשא – *lo tisá*. O verbo לשאת significa algo como “levar”, ou “sustentar”. Nessa leitura, temos uma proibição a levar o nome de Deus, mais do que simplesmente pronunciá-lo. Qualquer tentativa de sustentar a própria fala em uma verdade divina, ou seja, falar em nome de Deus, é, portanto, ilegítima. Cada um deve falar em seu nome, sem impor verdades aos seus pares. Para isso é necessário conhecer a si mesmo, conhecer o próprio lugar de fala, e falar sempre a partir da sua perspectiva – qualquer coisa diferente disso seria uma tentativa de transformar em verdade absoluta algo que não o é.

Uma outra técnica de interpretação das fontes judaicas é explorar o contexto, o antes e o depois dos trechos estudados. Acredita-se que tudo tem motivo, de que nada está ali por acaso. O segundo mandamento termina (Shemot 20:5-6) com uma demonstração de sua magnitude, afirmando que quem não cumprisse aquilo seria punido por quatro gerações, e quem obedecesse seria recompensado nas próximas mil gerações. Por que isto não está escrito ao fim dos dez mandamentos? Minha sugestão é que o terceiro mandamento é um ponto de inflexão nessa sequência. Os dois primeiros falam sobre a imposição de uma fé – “eu sou Deus” e “não haverá outros deuses além de Mim” -, algo que, na prática, não pode ser forçado ou imposto, se considerarmos a liberdade de crença como um valor relevante. Portanto, a recompensa pela fé pode ser transferida para gerações seguintes. Os mandamentos seguintes são ações que podem ser realizadas por todos – respeitar os pais, não matar, não roubar, não cobiçar, etc –, cuja leitura, essa sim, se aplica a uma visão universalista. O 3º mandamento é aqui lido como um chamado à tomada de responsabilidade. Não falar o nome de Deus, sob essa ótica, significa não transferir as consequências ou as razões dos próprios atos para a instância divina, não basear nossas ações na fé, mas sim no senso de justiça e de responsabilidade.

## Mandamiento 4

Pablo Mamrut, Rosh Jinuj de Habonim Dror Uruguay.



*Recuerda el día de shabat, para santificarlo. Seis días trabajarás y harás toda tu labor; más el séptimo día es shabat para el Eterno, tu Dios; no harás ninguna labor, tú, tu hijo, tu hija, tu esclavo, tu sirvienta, tu animal y tu converso dentro de tus puertas, pues en seis días el Eterno hizo los cielos y la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos, y descansó el séptimo día. Por eso, el Eterno bendijo el día de shabat y lo santificó.*

Según la tradición judía, en el Monte Sinaí, luego de la liberación del pueblo judío de Egipto, y de una larga espera por los acontecimientos que se fueron desarrollando por medio, se recibieron las Lujot HaBrit “Tablas de la ley” que posee diez mandamientos, y el cuarto, que es el que pretendo analizar dice lo siguiente:

“Recuerda el día de shabat, para santificarlo. Seis días trabajarás y harás toda tu labor; más el séptimo día es shabat para el Eterno, tu Dios; no harás ninguna labor, tú, tu hijo, tu hija, tu esclavo, tu sirvienta, tu animal y tu converso dentro de tus puertas, pues en seis días el Eterno hizo los cielos y la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos, y descansó el séptimo día. Por eso, el Eterno bendijo el día de shabat y lo santificó.”

Ahora me pregunto: ¿Qué simboliza este día de Shabat en la cuarentena debido al Coronavirus?

En general cada uno está viviendo una experiencia totalmente personal respecto a la cuarentena, dependiendo del país en el que vivas. Quizá en algunos lugares, rápidamente se estableció el teletrabajo y la gente está pudiendo desarrollar sus tareas desde sus hogares. O también para los estudiantes se ofrece la posibilidad de continuar los cursos de manera virtual.

Pero tal vez no. Tal vez el trabajo se detuvo debido a que no hay manera de enfrentarlo a distancia y los estudios aún no han podido comenzar o se tuvieron que detener ya que no se ha encontrado el modo de continuarlos.

¿Y la Tnua? También nos hemos tenido que reinventar para poder cumplir el principal objetivo que nos encomienda el mismo, que es ser un movimiento educativo y hemos tenido que aprender nuevas técnicas, metodologías, plataformas entre otros elementos para poder educar a nuestros janijim y janijot.

Pero entonces: ¿Qué hace especial a este día y por qué a pesar de haber o no interrumpido nuestras rutinas debemos santificarlo?

Esto me ha llevado un tiempo poder responderlo, pero luego la respuesta me pareció muy sencilla. La respuesta está en el trasfondo de lo que simboliza el valor de que haya un día especial, shabat, en el que cada uno a su manera encuentra como “santificarlo”.

Eso es lo especial en el pueblo judío. Día tras día nos levantamos y nos espera un nuevo desafío. De cómo será el día, qué haremos en él, y cuáles aprendizajes nuevos nos dará. Así progresivamente se va construyendo nuestra semana, contenida de múltiples sucesos.

Sin embargo, estés donde estés, sabes que llega un día específico en la semana en que algo distinto sucede. A lo mejor porque dejas de hacer lo que comúnmente haces; ya sea porque te propones a disponer más tiempo a tu familia e interactuar más de lo que habitualmente lo haces. O en nuestro caso en particular posiblemente, a pesar de las condiciones que atravesamos actualmente, nos planteamos enfrentar un sábado de Tnua, para sacar a los janijim y janijot de su zona de confort y hacerlos cuestionar hechos que son relevantes para nuestra Tnua.

Sea cual sea la razón, sabemos que es especial. Y más lo es la razón de pensar que alrededor del mundo hay personas haciendo exactamente lo mismo que vos, conectándonos en común el hecho de ser judíos.

Les quiero proponer que para este Jag Shavuot, como es de costumbre, se propongan leer alguno de los tantos textos que componen las mekorot de nuestro pueblo judío, y puedan ver más allá de él y analizar su conexión si es posible con este mandamiento.

¡Jag Sameaj!

# Mandamiento 5

Salo Palombo, Rosh jinuj Habonim Dror México



---

*Honra a tu Padre y a tu Madre*

---

¿Quiénes son los padres? ¿Por qué honrarlos y respetarlos? ¿Qué nos indica este mandamiento? ¿Cuál es su importancia?

Nuestros padres: ellos son los que nos dan vida y nos crían, ellos nos enseñan a caminar, a comer y hablar; nos educan y nos transmiten sus valores. Nuestros padres nos enseñan a respetar a otros, a cuidar de nosotros mismos. Ellos son tan apasionados como nosotros (o a veces incluso más) por nuestros propios logros, nos acompañan durante el camino y se aseguran de hacernos saber que están ahí para nosotros; son felices cuando nosotros lo somos. Nos dan todo su amor y nos aconsejan lo mejor que tienen para que crezcamos y salgamos adelante.

Ahora, honrarlos y respetarlos podría sonar simplemente lógico; bueno, si ellos me están dando todo eso y lo hacen con todo su corazón y sólo por mi bien, para verme triunfar, para que yo sea feliz, ¿qué puedo yo dar a cambio? Respetarlos, tratarlos bien y con todo el cariño que merecen suena bien, ¿cierto? Muchos dicen que lo que damos vuelve a nosotros, y que debemos respetar a nuestros padres porque ellos lo han dado todo por nosotros y si nosotros cuidamos de ellos, así nosotros seremos bien tratados por nuestros hijos en un futuro. Aquí nos encontramos con una dualidad: ¿debemos respetarlos porque lo merecen o debemos respetarlos para ser respetados nosotros después? Mi respuesta sería: ninguna de esas dos. Más bien debemos honrarlos y cuidarlos porque lo merecen, para crecer y mejorar nosotros como personas mientras ellos lo hacen también y para poder trascender aún más.

¿Cómo es esto? Pues sí, el asunto de que ellos merecen ese trato por nosotros, queda un poco claro; ahora, voy a la segunda parte. El honrar y respetar a nuestros padres viene en varias etapas de nuestra vida y tiene varias interpretaciones diferentes: en primera, claro, darles un trato decente mientras crecemos con ellos, hablarles con palabras lindas y con amor, hacer actos de bien y no buscar dañarlos; cuando nos volvemos mayores, no olvidarnos de ellos, procurarlos y cuidarlos; estar ahí para ellos como ellos han estado para nosotros; cuando ellos mueran y ya no estén con nosotros en este mundo, honrar su memoria, no olvidarlos; contar historias y tenerlos presentes. Además de esto, también hay una interpretación que habla sobre los padres de nuestros padres, y de sus padres y así sucesivamente. Recordar nuestra historia como pueblo, como familia, conocer y honrar a nuestros antepasados, sus diversas luchas para que hoy en día nosotros tengamos la vida que

tenemos y podemos disfrutar de ella; y también incluso contar estas historias a nuestros hijos, porque nuestros papás, nuestros abuelos y nuestros antepasados siempre serán nuestros héroes.



El mandamiento completo relata “Honra a tu padre y a tu madre para que tus días sean prolongados en la tierra.” ¿Qué nos quiere decir esto entonces? Con eso llego a cómo respetarlos nos va a ayudar a crecer. Cuando recordamos la memoria de nuestros padres y nuestros ancestros, recordamos nuestra propia historia, lo que nos hace ser quien somos hoy y nos ayuda a construir quien queremos ser; y dado que todo vuelve, también las generaciones que vengan hablarán de nosotros, nos recordarán en historias heroicas así como nosotros lo hacemos con los que estuvieron antes. Y así logramos dejar huella, impactar en las vidas de nuestra descendencia aún sin conocerles directamente.

Nuestros padres, nuestros antepasados, nuestros héroes; quienes nos cuidan y nos ayudan a crecer. Son nuestra historia y gran parte de quienes somos hoy en día. Démosles el kabod que tanto merecen y ese trato que merecemos entregar.

## Mandamiento 6

Made Walter – Rakezet Habonim Dror America Latina



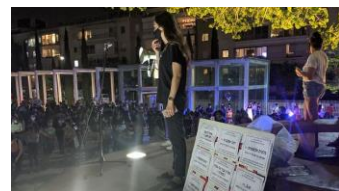
*No mataras.*

El mandamiento de no matar es, tal vez, uno de los más importantes de la lista. El valor por el respeto de la vida humana se presenta como una de las condiciones básicas en nuestro pueblo. Sin embargo, podemos enumerar situaciones en las que la vida humana no parece tener valor. No precisamos ir muy lejos o viajar en el tiempo, hoy en día en diferentes lugares del mundo son asesinadas personas y grupos de personas por diferentes razones.

Para ese texto decidimos centrarnos en una situación en específico. Desde el inicio del año 2020 fueron asesinadas en Israel 11 mujeres a manos de sus parejas o ex parejas, 6 de las cuales fueron asesinadas desde que comenzó la pandemia del COVID'19. Por este motivo, la última semana, se realizó en Tel Aviv una manifestación en contra de la violencia contra la mujer y por un pedido para que el nuevo gobierno tome el tema dentro de sus prioridades para evitar nuevos asesinatos.

En Israel existen muchas organizaciones estatales y ONG que trabajan para la prevención, contención y tratamiento de la violencia contra la mujer. Las ONG trabajan desde el acompañamiento frente a autoridades estatales hasta la contención y el cuidado de las mujeres. Algunos proyectos incluyen la creación de refugios que se transforman en verdaderos hogares para que mujeres atravesasen esta dolorosa etapa en compañía y con seguridad. Un ejemplo de esto es Hajatzer Hanashi que los invitamos a conocer: <http://hatzer.org.il/?lang=en>

Imágenes de la manifestacion en Kikar Habima



## Mandamiento 7

Richard Sihel, Oleh Habonim Dror Brasil e atual  
madrich da Kvutza Shnat



### *Não adulterarás*

Adulterar significa trair seu companheiro ou sua companheira, mas o que significa trair, nesse caso? Pare e pense por um minuto, o que é traição e o que não é, na sua opinião.

Em nossa sociedade, principalmente no período em que a ideia de monogamia é hegemônica, a crença popular é a de que se deve encontrar uma pessoa para ser a companheira de vida. Uma pessoa que deve te satisfazer (e você a ela) sexualmente, romanticamente e sensualmente. Deve ainda haver atração física e compatibilidade emocional e ideológica.

Filmes, séries e histórias de amor tanto compartilhadas tentam ensinar que a vida é assim e normalmente não é um ponto muito questionado da sociedade, pois a discussão ainda está empacada em com quem cada pessoa pode estar, uma resposta que deveria ser simples: seu companheiro ou companheira deve ser alguém que você queira e a pessoa também, desde que haja consentimento de ambas as partes.

Mas e se não houver uma pessoa que cumpra todos os critérios? E se você não cumprir todos os critérios de outra pessoa? Por que deve existir tanta pressão, se talvez duas pessoas entre si não sejam suficientes, mas ao adicionar outra(s) pessoa(s), traga a felicidade?

Quantos filmes, séries e novelas, um dos grandes problemas é escolher entre duas ou mais pessoas que se ama? Por que deve haver esse sofrimento, culminando em uma escolha que necessariamente será dolorosa por não poder estar com ambas?

Não adulterarás é uma regra social que consiste na ideia de uma pessoa se privar de seus desejos para garantir que a outra também o fará. Não trairás para que não te traiam. Mas, outra vez, o que é traição?

Se você viaja, vai a uma festa e beija uma pessoa desconhecida, o que muda, na prática, na sua relação? E se tirarmos o simples conceito de adultério?

Se seu companheiro ou companheira, enquanto você viaja, tem uma relação sexual segura e casual com uma pessoa qualquer, o que muda, na prática, na sua relação? E tirando o conceito de traição?

Se alguém desse relacionamento tem outra pessoa na sua vida, mas sempre está lá para seu par, em todos os momentos necessários, sexo, romance, Netflix em domingo chuvoso, quando está feliz e quando está triste, quando está doente e quando está começando um projeto novo na vida, qual é o problema? E tirando a ideia de relações amorosas nas quais são relações de posse, onde seu companheiro ou sua companheira é, de alguma forma, propriedade sua e você pode ditar o que e quando ela pode fazer algo, mesmo que não interfira, na prática, na relação?

A construção social do conceito de monogamia cria uma lógica de relacionamento que só faz sentido em si mesma. O mandamento de não adulterarás somente faz sentido em um mundo onde um dos pilares das relações sociais seja a monogamia obrigatória e que o esperado, pressionado e até mesmo exigido das pessoas seja casar-se com uma pessoa e, independente do que se sente, "ser feliz" pra sempre.

O adultério e o mandamento de não adulterarás são, hoje em dia, somente um sintoma de um problema muito mais profundo que consiste em ditar as regras das relações amorosas para que todas as pessoa sigam o mesmo padrão. É óbvio que se alguém se encaixa no padrão e se sente feliz dessa forma, é o que deve buscar, mas todas aquelas pessoa que não se encaixam, devem ter o direito de se relacionar com quem quiserem e como quiserem, desde que haja consentimento de todas as partes.

A ideia de forçar a monogamia às custas da felicidade das pessoas não tem lógica e precisamos dar mais esse passo de desconstrução para o desenvolvimento das relações sociais. Não adulterarás está na lista de 10 errada, no lugar de mandamentos, deveria estar com as pragas.



## Mandamiento 8

Vaada Jinuj del Ken Metzada, Tucuman,  
Argentina: Ari Sanchez, Pau Soria, Luz Rapisarda, y  
Gal Tugentrach.



### *No robarás*

*“No robaras” ¿A qué nos referimos con robarás? “Quitar a una persona algo que le pertenece con ánimo de lucro, por medio de la violencia o la intimidación o utilizando la fuerza.”*

Pasaron alrededor de tres mil años desde la revelación de los diez mandamientos, creemos necesario replantearnos qué significa dicho mandamiento en el contexto en el que nos encontramos. Hoy estamos en el siglo XXI, y nos encontramos ante una sociedad caracterizada como la sociedad de consumo, donde se nos educa que la felicidad será alcanzada a través del poder o estatus que genera lo material. La tnuá nos da el lugar para reflexionar acerca de esta idea que se instaló en la sociedad, que es alcanzar el poder, el éxito, la felicidad, el estatus, por medio de los objetos. Las personas estamos en constante búsqueda de nuestra realización, y entendiendo que para algunas, ésta depende de un sistema (el capitalismo) donde alguien obtiene lo que tiene a costa de que nuestro par no lo tenga, entonces, excluyendo a aquellos que sienten que el robo supone la única manera de subsistencia, aparecen quienes estarán dispuestos a alcanzar esa realización a toda costa. Creemos que esta es una de las razones por la que en nuestra sociedad se roba, ya sea en busca de poder, o desde el poder.

El robo no se da únicamente de persona a persona, después de reflexionar, pensamos también en la explotación a nuestra tierra. La humanidad a lo largo de la historia realizó un constante robo indiscriminado de recursos naturales al medio ambiente, sin conciencia.

Concluyendo, ¿realmente se puede ser feliz en un mundo infeliz? Nuestra educación tnuatí nos enseña que la búsqueda de la felicidad debería ser colectiva, y con el objetivo de alcanzar la igualdad. Esta no debería alcanzarse a costa del otro, o del planeta, ni tampoco estar relacionada con lo material; sino que debería depender de nosotros mismos, y de nuestro accionar con el entorno. Nuestro bienestar depende del bienestar del resto de la sociedad, y de nuestro medio ambiente. Entonces deberíamos tomar conciencia que aquellos daños que realizamos contra lo que nos rodea, sean nuestro país, o la naturaleza, nos perjudica a nosotros también, y por lo tanto no supone el camino a la felicidad.

## Mandamiento 9

Gabriel Bouqvar, rosh chinuch artzi Brasil.



*Não dirás falso testemunho contra o teu próximo*

Em todo lugar que vemos, seja na televisão, sites de notícias, blogs, jornais, redes sociais e até no rádio há sempre uma troca de informação. Essas informações, sejam pequenas ou grandes, sejam baseadas em fatos ou não, vem geralmente com um discurso junto, um sub-texto: "acredite em mim, sou verdadeira!". E muitas vezes para nós, leitores e espectadores, pode parecer quase que intuitivamente que sim, que essa coisa que vi ou ouvi é real e confiável. Isso às vezes acontece sem mesmo percebermos. Temos uma certa ingenuidade, o que não é algo 100% negativo, porém é um risco, ainda mais hoje em dia.



Podemos declarar que esse momento que vivemos é uma era em que isso é quase um jogo, uma tática/estratégia de muito poder. Usar isso, a capacidade de crença dos espectadores para um fim diferente que não seja apenas informar não é nenhum segredo. Tem inclusive vários nomes dados a esse fenômeno: pós-verdade, fake news. Falso testemunho.

Esses termos viraram não só alertas para o perigo presente nisso tudo, mas também armas extremamente poderosas. Como uma carta de jogo, posso declarar que uma notícia x é falsa, é uma fake news. Não ganhei, não é Game Over, mas me dá vantagem sobre uma certa competição, desmoralizando a verdade "adversária" e com isso o suposto "adversário" e seus seguidores também. Essa carta pode e é usada por qualquer lado político ou moral.

Isso significa que vivemos em uma constante batalha de verdades, testemunhos e crenças. Uma guerra para conseguir fazer com que a verdade que preferimos seja a absoluta e que as outras sejam consideradas mentiras pela maioria.

Há quem argumente que não existe verdade absoluta. Que todas notícias, não importa o quão factuais e embasadas sejam, são parciais e opinativas. E talvez realmente sejam. Talvez existem várias verdades sobre um mesmo evento, sobre uma mesma informação e por incrível que pareça elas podem coexistir de alguma

forma organizada. Mas ao meu ver há uma diferença em dizer sua verdade/opinião e criar um falso testemunho.

Falso testemunho trata-se de um esquema mais maquiavélico, menos sincero e mais estratégico. Eu digo uma verdade que nem eu mesmo acredito, sei que não é honesta e não é totalmente baseada em fatos. Uma informação exagerada e manipulada não pela crença nela mesma, mas sim pelo resultado que ela pode dar para os leitores e receptores dela. No próximo passo, enfatizo bastante no subtexto: "acredite em mim, sou verdadeira!". Ainda dou um toque especial: digo com ela que as informações anteriores, as outras verdades de outras pessoas, são mentiras. E com essa receita, essa estratégia mais calculada e menos subjetiva, posso indicar para que os que acreditarem nela façam uma ação. Votem, sejam fanáticos, batam em pessoas, falem coisas horríveis, e etc.

Posso fazer isso durante anos, construindo de pouco em pouco o que Walter Lippmann, escritor de 1922, chama de *pseudo-ambiente*. Um cenário que não é o real, mas sim construído dentro de nós através do que selecionamos acreditar e aceitamos como verdade. Uma recortada visão-de-mundo. Podemos pensar que todos nós temos nossos próprios pseudo-ambientes. E agimos de acordo com eles. Posso tentar manufaturar um específico pseudo-ambiente na cabeça dos mais abertos e devotos de minha informação, e é possível que atuem de acordo com esse também.

Desta maneira, até mesmo o irreal e falso tem impacto na realidade em si. Então não importa se sejam construções fictícias, as ações das pessoas que as acreditam geram consequências concretas. Por exemplo: alguns proclamam que não há o que se temer na pandemia do coronavírus. Algo irreal, já que milhares de pessoas morrem todos os dias. Porém quem acredita em tal falso testemunho, age de acordo com ele, indo as ruas, continuando suas vidas normais. E isso tem um impacto real, proliferando mais a doença e piorando a situação.

É nesses resultados reais que mora o perigo. Peço então que reflitam quando perceberem uma fake news: se eu acreditasse com imensa força nessa informação e agisse de maneira prática sobre ela, o que eu faria? Qual seria o impacto dessa atitude?

Shavuot é uma festa de celebrar e recolher frutos. Espero que possamos plantar agora e recolher nos próximos anos verdades honestas, mesmo que sejam as que discordamos. E que deixamos para trás esses falsos testemunhos propositais.

# Mandamiento 10

Dalia Akstein, Shnat 2019, Bogueret Rio de Janeiro, Madricha de Mordim



*Não cobiçarás a casa do teu próximo. Não cobiçarás a mulher do teu próximo, nem seus servos ou servas, nem seu boi ou jumento, nem coisa alguma que lhe pertença.*

Apesar de termos recebido os 10 mandamentos há milhares de anos, costumamos falar que seus ensinamentos são atemporais, pois não importa quanto tempo passe, cada mandamento continua fazendo sentido para o povo judeu. Continuamos a entender porque não matar, não adulterar, não furtar, podemos interpretar estes mandamentos, mas seu sentido imperativo segue o mesmo.

Na shichva de mordim e mordot do Brasil (15/16 anos), da qual eu tenho a felicidade de ser madrichá, temos a machané “ética, moral e valores judaicos” e já na primeira peulá falamos sobre o significado de cada um desses conceitos. Aprendemos que para uma sociedade, a moralidade são os padrões de comportamento aceitos em um determinado período e que este padrão é mutável. Isto é, se o entendimento do que é certo e errado de uma sociedade muda, a moral também muda, e uma prática que antes seria considerada moral, torna-se imoral, assim, contrária às novas regras de conduta vigentes. E o oposto também acontece, como por exemplo a homossexualidade. Se antes a comunidade lgbt+ era entendida como a ausência da moralidade dentro de uma sociedade, atualmente já não pensamos desta forma. A moral mudou.



E o que isso tem a ver com o 10º mandamento? Bom, ao lermos a primeira frase “não cobiçarás a casa do teu próximo”, a primeira interpretação que surge é sobre aceitar o que temos, focarmos em nós mesmos, não valorizar apenas o material. É sobre entender que o ‘ser’ é mais importante que o ‘ter’ e isso apenas depende de nós e não do outro. Mas quando lemos o resto do mandamento, já percebemos algumas coisas que não condizem com nossos valores atuais.

“Não cobiçarás a mulher do teu próximo, nem seus servos ou servas, nem seu boi ou jumento, nem coisa alguma que lhe pertença” indica que pode-se possuir uma mulher, outras pessoas e animais. Enquanto animais ainda são vistos como algo que pertence a alguém, mesmo que estejamos caminhando para outra mentalidade, já entendemos que pessoas não podem possuir pessoas. Nossa moral mudou.

Apesar de termos recebido os 10 mandamentos há milhares de anos, essa compreensão sobre pertencimento começou a mudar há menos de 200 anos, com o movimento negro e abolicionista e com o movimento feminista, que lutaram pela libertação dos seus e das suas e seguem lutando contra aqueles que insistem em manter pensamentos de milhares de anos atrás.

Uma vida não pode pertencer à outra vida. Isso significa que todo o 10º mandamento não faz sentido? Em minha opinião, não. O mandamento segue com seu sentido imperativo, ainda é importante valorizarmos o que temos e o que somos, deixarmos de lado a materialidade. Porém podemos entender que o restante de seu mandamento não se aplica à atualidade.

Alguns vão se perguntar “Se Deus nos mandou os mandamentos, como ele mandou algo que entendemos como “imoral”? Talvez os mandamentos então sejam temporais sim, se apliquem a apenas um momento da história e devem ser deixados para trás”. Eu entendo de outra forma. Entendo que se Deus (ou em quem você acredite) nos mandou esses 10 mandamentos é para que eles nos façam pensar, refletir e evoluir, que possamos, milhares de anos depois, aprender com eles, mesmo que seja os ressignificando. Saber quem somos e o que defendemos também é aprender sobre quem não somos e o que não defendemos.

Ou, talvez, o mandamento nos diz para não cobiçarmos a casa do próximo, a mulher do próximo, seus animais e seus servos porque não é possível, já que eles não pertencem ao próximo. Talvez o mandamento seja sobre isso, sobre entendermos que no final de tudo, não se pode realmente possuir algo. Podemos apenas ser quem somos e estarmos satisfeitos com isso.



חג שמח!

Jag Sameach!!

Chag Sameach!!

